

LOGAN SQUARE NEIGHBORHOOD ASSOCIATION HERE TO STAY AQUÍ PARA QUEDARNOS



LSNA'S BOARD OF DIRECTORS | JUNTA DIRECTIVA 2020 TO 2021

Officers/Autoridades

Norma Rios-Sierra, President, Monroe Elementary School

Eugene DeJesus, Vice President of Organization, New Hope Church

Bhaskar Manda, Vice President of Program, Unity Park Advisory Council

Judith Clements, Treasurer, Liberty Bank for Savings

Ellen Ray, Assistant Treasurer, Kimball Avenue Church

Arturo Hernandez, Secretary, Housing Leader

Directors/Directores

Alexis Canalos, Economic Development

Aaron Arreguin, Education, Schurz High School

Maritza Nazario, Health and Wellness, En Las Tablas

Emilio Carrasquillo, Here to Stay, Spanish Coalition for Housing

Juan Arrieta, Housing, Housing Leader

Maria Luna-Duarte, Immigration, El Centro - Northeastern Illinois University

Prisilla Tito, Youth, Youth Leader

At Large/General

Coleman Brice

Susan Klonsky





by Marcelo Ferrer

TABLE OF CONTENTS | TABLA DE CONTENIDOS

Just like much of our work, this document strives to be bilingual. Each passage has an English and Spanish translation; the Spanish passages are notated in italicized text. / *Al igual que gran parte de nuestro trabajo, este documento es bilingüe. Cada sección tiene una traducción al inglés y al español. Las secciones en español están escritas en letra cursiva.*

- 1 Board of Directors / *Junta Directiva, 2020 to 2021*
- 3 Letter from / *Carta de Nancy Aardema*
- 5 Letter from / *Carta de Juliet De Jesus Alejandre*

ISSUE AREAS / AREAS DE TEMAS

- 7 Equitable Housing / *Vivienda Equitativa*
- 11 Immigration / *Inmigración*
- 15 Economic Development / *Desarrollo Económico*
- 17 Education / *Educación*
- 19 Wellness and Recreation / *Bienestar y Recreación*

- 21 COVID-19 / *COVID-19*

- 24 Members Action Council / *Concilio de Acción de Miembros*

ANNUAL REPORT

- 25 Institutional and Government Funders / *Patrocinadores Institucionales y de Gobierno (FY2019)*
- 26 Individual Donors / *Donantes Individuales (FY2019)*
- 29 Statement of Financial Position / *Declaración de Situación Financiera (FY2019)*

LETTER FROM OUTGOING EXECUTIVE DIRECTOR, NANCY AARDEMA

Let justice roll down like waters and righteousness like a mighty stream: Amos chapter 5, verse 6, Bible

Thirty-four years ago, I came to Logan Square Neighborhood Association; I was an organizer, a single mom, and a believer in justice. LSNA was an old organization and the community was facing challenges. We addressed them head on, and together, we:

- Led the creation of the Puente Project to involve young people in after school and summer programming, won additions for five schools, and built two new middle schools—six with community learning centers. We also created a Sustainable Community High School at Schurz.
- Created the Parent Mentor Program that has grown to be a statewide program in 150 schools—11 of them in our own community. We also led the creation of a Grow Your Own Teachers Program and graduated dozens of teachers from our community and created the Logan Square Home Ownership Program, including a teacher homeownership program.
- Got the Barresi buildings redeveloped into affordable housing and the Zapata Apartments built, won a Balanced Development Ordinance, and expanded our boundaries to include Lathrop Homes and Hermosa.
- Got Costco to come to our community and provide living wage jobs and built and opened Unity Park.
- Helped pass the temporary visitors' driver licenses, Illinois DREAM Act, and in-state tuition, and became a Department of Justice Recognized Agency to provide immigration legal services.

And in my last year at LSNA, together we have:

- Won 100 units of affordable housing at Emmett Street, won a moratorium on demolitions along the 606, stopped an unwanted Concert Venue from coming to Hermosa, and created an affordable homeownership land trust called “Here to Stay.”
- Held a Tamal Fest with over 4,000 people in attendance.
- Trained and engaged 125+ parents to be Parent Mentors in our schools and provided after school and weekend programming for 400 students and their families.
- Faced COVID-19, raised \$150,000, and growing, to distribute to some of the most vulnerable families in our communities, and kept all of our full and part time employees working.
- **Hired an amazing woman to be Executive Director of LSNA—Juliet de Jesus Alejandre.**

I leave LSNA with joy. We are a great organization that strives to grow and be even better. We lead with love and we want to face injustice head on. I leave having been embraced by the love of our communities, our board, and our staff. No one could feel as fortunate for what they have learned and experienced with a group of people.

Thank YOU.





CARTA DE LA DIRECTOR EJECUTIVO SALIENTE, NANCY AARDEMA

Que la justicia caiga como aguas y la justicia como una corriente poderosa: Amós capítulo 5, versículo 6, La Biblia

Hace treinta y cuatro años llegué a la Asociación del Vecindario de Logan Square. Era organizadora, madre soltera y creyente en la justicia. LSNA era una organización antigua y la comunidad enfrentaba desafíos. Los abordamos de frente y juntos nosotros:

- Lideramos la creación del Proyecto Puente para involucrar a los jóvenes en la programación extracurricular y de verano, conseguimos adiciones para cinco escuelas, construimos dos nuevas escuelas intermedias y seis con centros de aprendizaje comunitarios. También creamos una escuela secundaria comunitaria sostenible en Schurz.
- Creamos el Programa de Padres Mentores que se ha convertido en un programa estatal en 150 escuelas, 11 de ellas en nuestra propia comunidad. También dirigimos la creación de un programa Crea Tus Propios Maestros, graduamos decenas de maestros de nuestra comunidad y creamos el Programa de Propiedad de Vivienda Logan Square, que incluye un programa de propiedad de vivienda para maestros.
- Reconstruimos los edificios de Barresi en viviendas asequibles, construimos los Apartamentos Zapata, obtuvimos una Ordenanza de Desarrollo Equilibrado y expandimos nuestros límites para incluir Lathrop Homes y Hermosa.
- Conseguimos que Costco viniera a nuestra comunidad y ofreciera empleos con salarios dignos y construimos y abrimos Unity Park.
- Ayudamos a aprobar las licencias de conducir de los visitantes temporales, la Ley DREAM de Illinois y la matrícula estatal, y nos convertimos en una Agencia Reconocida del Departamento de Justicia para proporcionar servicios legales de inmigración.

Y en mi último año en LSNA, juntos:

- Conseguimos 100 unidades de viviendas asequibles en la calle Emmett, obtuvimos una moratoria en las demoliciones a lo largo de la 606, impedimos que un lugar de conciertos no deseado llegara a Hermosa y creamos un fideicomiso de tierras para propietarios de viviendas asequibles llamado "Aquí para Quedarnos".
- Realizamos un Festival del Tamal con más de 4,000 personas presentes.
- Capacitamos e involucramos a más de 125 padres para ser Padres Mentores en nuestras escuelas y proporcionamos programas después de la escuela y en fines de semana para 400 estudiantes y sus familias.
- Enfrentamos al COVID-19, recaudamos y distribuimos \$150,000 a algunas de las familias más vulnerables de nuestras comunidades y mantuvimos a todos nuestros empleados trabajando (tiempo completo y parcial).
- **Contratamos a una mujer increíble para ser Directora Ejecutiva de LSNA, Juliet de Jesús Alejandro.**

Dejo LSNA con alegría. Somos una gran organización que se esfuerza por crecer y ser aún mejor. Lideramos con amor y queremos enfrentar la injusticia de frente. Me voy abrazada por el amor de nuestras comunidades, nuestra junta y nuestro personal. Nadie podría sentirse tan afortunado por lo que han aprendido y experimentado con un grupo de personas.

Gracias A TODOS USTEDES.

**LETTER FROM INCOMING EXECUTIVE DIRECTOR
JULIET DE JESUS ALEJANDRE**

Mi Gente,

I fell in love with LSNA during the 2006 Annual Congress at Monroe Elementary School. I walked into the school and was taken on a tour led by Black and Brown mothers who took groups of us into vignettes of powerful education work. In one room, mothers and teachers told stories of holding literacy circles in people's homes. In another I heard from a mama who earned her GED and loved volunteering as a Parent Mentor so much that she decided she would start taking college classes with other mamas in the neighborhood to become teachers. The fact that the women organized to have the university provide education courses in their children's schools where there was childcare filled my spirit with radical joy. One of my favorite rooms was where students from Kelvyn Park High School presented their work supporting vendors from the Megamall who were trying to keep their businesses open amidst pressures from luxury developers. Somehow I knew I was home, they were my people, and I needed to be around their magic and power.

I was a young mother then, studying sociology, Latinx studies, community development, and LSNA was the embodiment of everything I believed in. And I found it in my own backyard. A few months later I applied for a job at LSNA, and after being interviewed by tables of mothers and community members in two languages, I became an Education Organizer with the almighty Logan Square Neighborhood Association. Thus began my journey to collective organizing as a healing solvent. I can't tell you how lucky I feel to be able to form experiments in liberation with my people. Every time our leaders envision a new possibility and mobilize to win it, not only are we changing our world, but we heal and feel our power. Internalized oppression is a hell of a drug—oppression will make us feel small, isolated, and ashamed. Healed people organize more powerfully. Once you know your worth, you can do great things.

So imagine how I feel becoming the next Executive Director of LSNA after 32 years under the fiercely beautiful leadership of Nancy Aardema. I am grateful to her mentorship, for the ways she demanded we ground ourselves in what is most urgent for our people and for ourselves. Grateful how she modeled community care. So grateful that she led exactly as she is (combining rage with love while wearing a flowing robe), because she is allowing me to do the same. I am so excited to co-create for social, economic, and cultural liberations with our wise and strong leaders throughout our community. With you, I want to make this work of getting free irresistible and powerful.

In solidarity and love,





CARTA DE LA DIRECTORA EJECUTIVA ENTRANTE, JULIET DE JESÚS ALEJANDRE

Mi Gente,

Me enamoré de LSNA durante el Congreso Anual 2006 en la Escuela Primaria Monroe. Entré a la escuela y me llevaron en un recorrido dirigido por madres afroamericanas y de color en grupos a muestras de gran trabajo educativo. En una sala de clase, las madres y las maestras contaron historias sobre la realización de círculos de alfabetización en los hogares de las personas. En otra, escuché a una madre que obtuvo su GED y le encantó tanto el voluntariado como Mentor de Padres que decidió comenzar a tomar clases universitarias con otras madres en el vecindario para convertirse en maestra. El hecho de que las mujeres se organizaron para que la universidad ofreciera cursos de educación en las escuelas de sus hijos, donde había guardería, llenó mi espíritu de alegría radical. Una de mis experiencias favoritas fue cuando los estudiantes de Kelvyn Park High School presentaron su trabajo apoyando a los vendedores de Megamall que intentaban mantener sus negocios abiertos en medio de las presiones de los constructores de lujo. De alguna manera, sabía que estaba en mi casa, con mi gente y supe que necesitaba estar cerca de su magia y poder.

Entonces era una madre joven, estudiaba sociología, estudios latinos y desarrollo comunitario y LSNA era la encarnación de todo lo que creía. Y lo encontré en mi propio patio trasero. Unos meses más tarde solicité un trabajo en LSNA y después de ser entrevistada por mesas de madres y miembros de la comunidad en dos idiomas, me convertí en organizadora de educación con la todopoderosa Asociación de Vecindarios de Logan Square. Así comenzó mi viaje a la organización colectiva como solvente curativo. Quiero decirles lo afortunada que me siento de poder formar experimentos de liberación con mi gente. Cada vez que nuestros líderes imaginan una nueva posibilidad y se movilizan para conseguirla, no solo estamos cambiando nuestro mundo sino que también nos curamos y sentimos nuestro poder. La opresión internalizada es una droga poderosa. La opresión nos hace sentir pequeños, aislados y avergonzados. Las personas curadas se organizan más poderosamente. Una vez que saben lo que valen, pueden hacer grandes cosas.

Así que imagínense cómo me siento al convertirme en la próxima Directora Ejecutiva de LSNA después de 32 años bajo el liderazgo intenso y bello de Nancy Aardema. Estoy agradecida por su tutoría, por la forma en que exigió que nos basemos en lo más urgente para nuestra gente y para nosotros mismos. Estoy agradecida por cómo ella modeló la atención comunitaria. Tan agradecida de que ella lideró exactamente cómo es (combinando ira con amor mientras usaba una túnica fluida) porque eso me permite hacer lo mismo. Estoy muy emocionada de co-crear liberaciones sociales, económicas y culturales con nuestros líderes sabios y fuertes en toda nuestra comunidad. Junto a ustedes quiero que este trabajo de obtener la libertad sea irresistible y poderoso.

En solidaridad y amor,

EQUITABLE HOUSING | VIVIENDA EQUITATIVA

Stable and affordable housing is essential for our community. LSNA's housing team strives to create more equitable housing opportunities for community members because we know that when families have stable housing, they can keep their children in local schools and they have more capital to support businesses in the area. Moreover, those families can become leaders in their community to make critical change.

La vivienda estable y asequible es esencial para nuestra comunidad. El equipo de vivienda de LSNA se esfuerza por crear oportunidades de vivienda más equitativas para los miembros de la comunidad porque sabemos que cuando las familias tienen una vivienda estable, pueden mantener a sus hijos en las escuelas locales y tienen más capital para apoyar a las empresas en el área. Además, esas familias pueden convertirse en líderes en su comunidad para hacer un cambio importante.

ACCOMPLISHMENT / LOGRO 1

Emmett Street Project Developed by not-for-profit affordable housing developer Bickerdike Redevelopment Corporation and designed by award-winning firm Landon Bone Baker Architects, LSNA led organizing efforts for this equitable transit-oriented development of 100 units of affordable housing near the Logan Square Blue Line Stop on Kedzie and Emmett Street. This project received final approval from Chicago's Finance Committee and City Council in May 2020. Now, development can begin and units are projected to be available to families in the community in Spring 2021.

Proyecto Emmett Street Fue desarrollado por el constructor de viviendas asequibles sin fines de lucro Bickerdike Redevelopment Corporation y diseñado por la galardonada firma Landon Bone Baker Architects. LSNA dirigió los esfuerzos de organización para este desarrollo equitativo y orientado al tránsito de 100 unidades de viviendas asequibles cerca de la estación de la línea azul de Logan Square en Kedzie y Emmett Street. Este proyecto requiere una aprobación final del Comité de Finanzas de Chicago y del Concejo Municipal en mayo de 2020. Una vez aprobado, el desarrollo puede comenzar y se espera que las unidades estén disponibles para las familias de la comunidad en la primavera de 2021.



“We know that our city has been...segregated intentionally. [Emmett Street] is an opportunity to right that historical wrong and if we are going to truly build our neighborhood and our community, then it needs to be inclusive. That is what this represents. / Sabemos que nuestra ciudad ha sido...segregada intencionalmente. [Emmett Street] es una oportunidad para corregir ese error histórico y si realmente vamos a construir nuestro vecindario y nuestra comunidad, entonces debe ser inclusivo. Eso es lo que esto representa.”

—Principal Daniel De Los Reyes,

Darwin Elementary School | Escuela Primaria Darwin.

ACCOMPLISHMENT / LOGRO 2

Here to Stay

The Here To Stay Community Land Trust formulated by the Center for Changing Lives, Logan Square Neighborhood Association, LUCHA, and Spanish Coalition for Housing, buys single-family and two-unit properties in Hermosa and Logan Square West and holds the land in a community land trust. Here To Stay then sells the buildings on those properties to low- and moderate-income buyers from the community at a discounted rate, ensuring long-term affordability. This year, Here to Stay received pledges and commitments of support from Enterprise Community Partners, the Chicago Community Land Trust, and Elevated Chicago for the acquisition and rehab of the first properties.

Aquí para Quedarnos

El Fideicomiso de Tierras Comunitarias Aquí para Quedarnos, formulado por el Centro para el Cambio de Vidas, la Asociación de Vecindarios de Logan Square, LUCHA y la Coalición Hispana para la Vivienda compran propiedades de una familia y de unidades dobles en Hermosa y Logan Square West y mantiene la tierra en un fideicomiso comunitario de tierras. Here To Stay (Aquí para Quedarnos) luego vende los edificios de esas propiedades a compradores de bajos y moderados ingresos de la comunidad a un precio reducido, y esto garantiza que sea asequible a largo plazo. Este año, Aquí para Quedarnos recibió promesas y compromisos de apoyo de Enterprise Community Partners, Chicago Community Land Trust y Elevated Chicago para la compra y rehabilitación de las primeras propiedades.

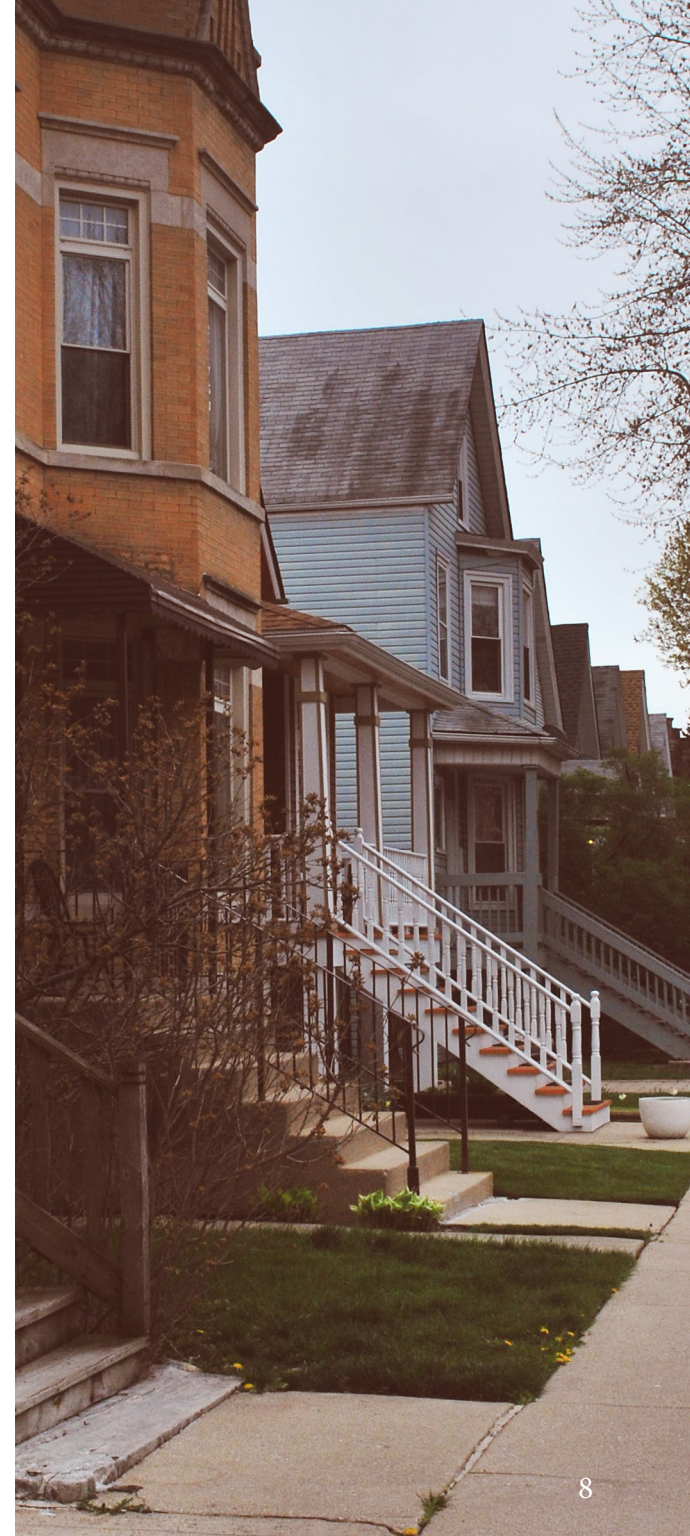
ACCOMPLISHMENT / LOGRO 3

606 Moratorium

To slow the displacement of lower-income residents near the 606, LSNA, with the help of Aldermen Carlos Ramirez-Rosa (35th) and Roberto Maldonado (26th), proposed rules that put a pilot, six-month moratorium (from February to August 2020) on building and demolition permits and zoning changes. During this time, community groups like LSNA and aldermen are developing long-term strategies to keep the area affordable for all.

Moratoria 606

Para frenar el desplazamiento de los residentes de bajos ingresos cerca de la 606, LSNA, con la ayuda de los concejales Carlos Ramírez-Rosa (35) y Roberto Maldonado (26), propuso reglas que establecieron una moratoria piloto de seis meses (de febrero a agosto de 2020) para permisos de construcción y demolición y cambios de zonificación. Durante este tiempo, grupos comunitarios como LSNA y los concejales están desarrollando estrategias a largo plazo para mantener el área al alcance de todos.



[Encuentro Square] is incredibly exciting for us—this is the biggest project that LUCHA has ever done and we’re really going to be able to put our stamp on this. Including a focus on health and housing, and really making sure the community is involved in [the planning] process.—Lissette Castañeda, Executive Director, LUCHA. / *[Encuentro Square] es algo increíblemente emocionante para nosotros: este es el proyecto más grande que LUCHA haya hecho y realmente podremos poner nuestro sello en esto. Incluyendo un enfoque en la publicidad de salud y vivienda y realmente asegurando que la comunidad esté involucrada en el proceso [de planificación].—Lissette Casteneda, Executive Director / Directora Ejecutiva de, LUCHA*



WHAT'S NEXT | LO QUE VIENE

200 new units of affordable housing LSNA’s partner LUCHA is teaming up with Evergreen Real Estate Group to create a plan for approximately 200 units of affordable housing in Hermosa. This plan, named the Encuentro Square, was recently awarded \$1.5 million in tax credits, and will use the previous Magid Glove Factory property at the west end of the Bloomingdale Trail.

200 nuevas unidades de vivienda asequible LUCHA, socio de LSNA, se está asociando con Evergreen Real Estate Group para crear un plan para aproximadamente 200 unidades de vivienda asequible en Hermosa. Este plan, que recientemente recibió \$1.5 millones en créditos fiscales, utilizará la propiedad anterior de Magid Glove Factory en el extremo oeste del Bloomingdale Trail.

MMRP Assistance

The “Micro Market Recovery Program” provides assistance to homeowners who are at risk of displacement due to rising housing costs. LSNA works with owners to lower their housing costs by connecting them to available resources.

Asistencia de MMRP

El “Programa de Recuperación del Micro Mercado” brinda asistencia a los propietarios que están en riesgo de desplazamiento debido al aumento de los costos de la vivienda. LSNA trabaja con los propietarios para reducir sus costos de vivienda al conectarlos con los recursos disponibles.



IMMIGRATION | INMIGRACIÓN

In order to mount the strongest response to the ever-increasing attacks on immigrant justice, LSNA protects our most vulnerable neighbors, decreases people's sense of isolation, and brings awareness to issues of immigrant justice, growing the circle of allies. LSNA works toward public policy changes at the city, state, and national levels and provides legal services to vulnerable Illinois residents in our communities to create real change.

Con el fin de generar la respuesta más fuerte a los ataques cada vez mayores contra la justicia de los inmigrantes, LSNA protege a nuestros vecinos más vulnerables, disminuye la sensación de aislamiento de las personas y crea conciencia sobre los problemas de la justicia de los inmigrantes además de aumentar el círculo de aliados. LSNA trabaja para lograr cambios en las políticas públicas a nivel municipal, estatal y nacional y brinda servicios legales a los residentes vulnerables de Illinois en nuestras comunidades para crear un cambio real.



ACCOMPLISHMENT / LOGRO 1

Erie Neighborhood House Partnership

In December 2019, LSNA became a legal clinic site for Erie Neighborhood House (ENH) and offers comprehensive immigration services including legal consultations and assisting with more complicated immigration cases.

Asociación de Erie Neighborhood House

En diciembre de 2019, LSNA se convirtió en un sitio de clínica legal para Erie Neighborhood House (ENH) que ofrece servicios integrales de inmigración que incluyen consultas legales y asistencia en casos de inmigración más complicados.

ACCOMPLISHMENT / LOGRO 2

Tamal Fest

On August 24, 2019, LSNA sponsored the first Hermosa Tamal Fest in the heart of the Hermosa community and our designated Armitage Welcoming Corridor (on Armitage west of Pulaski). What was supposed to be a small block party to build community and celebrate LSNA's immigration work turned into a significant community event with over 3,000 attendees.

Tamal Fest

El 24 de agosto de 2019, LSNA patrocinó el primer "Hermosa Tamal Fest" en el corazón de la comunidad de Hermosa y nuestro Corredor de Bienvenida Armitage (en Armitage al oeste de Pulaski). Lo que se suponía que era una pequeña fiesta de barrio para construir una comunidad y celebrar el trabajo de inmigración de LSNA se convirtió en un importante evento comunitario con más de 3,000 asistentes.

“[This event] happened at a time when people were afraid to go out and enjoy their neighborhood. We were able to create a safe space, where families could enjoy some quality time in their community. / [Este evento] ocurrió en un momento en que la gente tenía miedo de salir y disfrutar de su vecindario. Pudimos crear un espacio seguro, donde las familias pudieron disfrutar de un tiempo de calidad en su comunidad.”

—Norma Rios-Sierra, President / *Presidenta*, LSNA

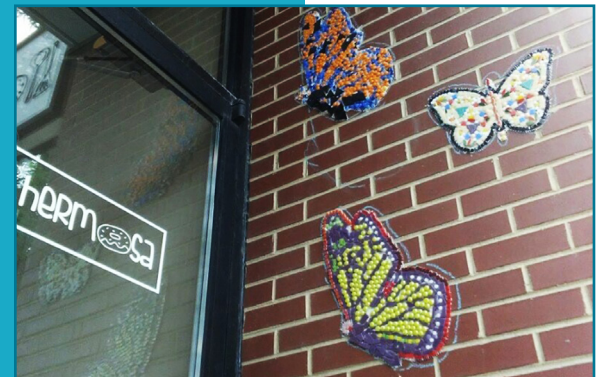
ACCOMPLISHMENT / LOGRO 3

Butterfly Mosaics in the Welcoming Corridor

A long-time symbol of migration, one with importance to immigrants, the butterfly was a symbol LSNA utilized in mosaics that could be displayed on businesses in Hermosa. Led by LSNA Board President and mosaic artist, Norma Rios-Sierra, LSNA sponsored the 12 butterflies along the welcoming corridor with 100 more made to present in the area.

Mosaicos de Mariposas en el Corredor de Bienvenida

La mariposa es un importante símbolo de la inmigración que LSNA utilizó en los mosaicos que se exhibían en las empresas de Hermosa. Bajo la dirección de la Presidenta de la Junta de LSNA y artista de mosaicos, Norma Ríos-Sierra, LSNA patrocinó las 12 mariposas a lo largo del corredor acogedor con otras 100 más hechas para presentar en el área.



IMMIGRATION | INMIGRACIÓN

LSNA's Immigration Team organizes and provides DACA, citizenship, and other legal services, while also urging for welcoming communities and immigration reform. LSNA has engaged eight schools to join in our Welcoming School model, engages small business owners, and conducts **Know Your Rights training to nearly 1,000 people each year.**

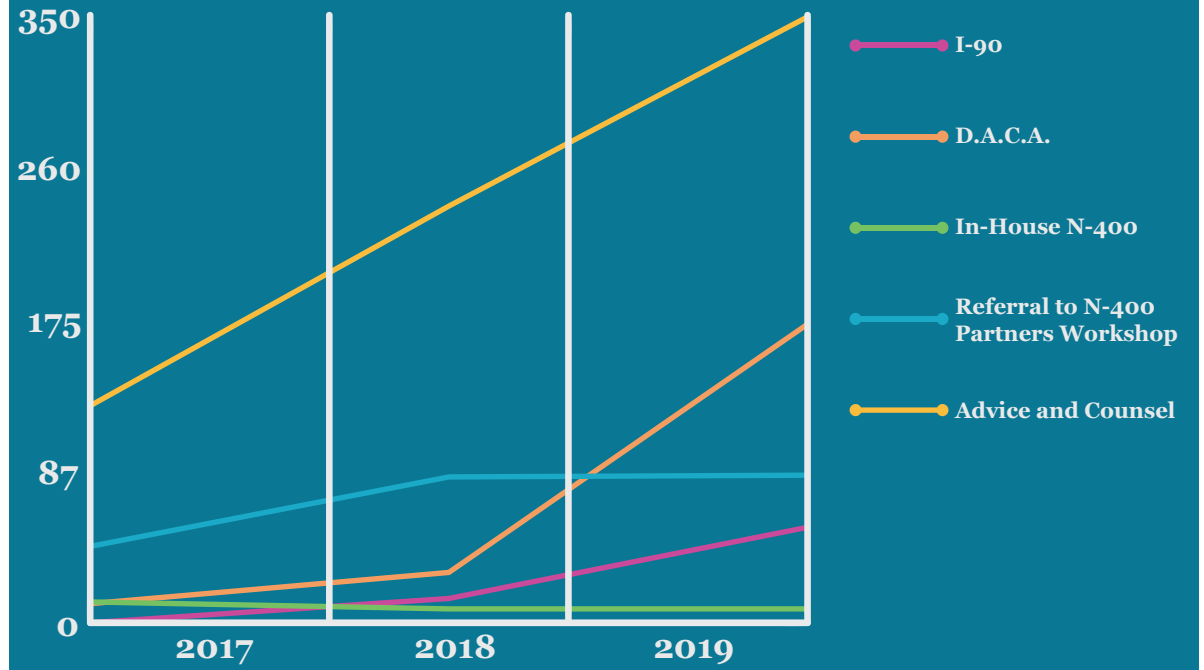
El Equipo de Inmigración de LSNA organiza y proporciona servicios de DACA, ciudadanía y otros servicios legales mientras insta a dar la bienvenida a las comunidades y la reforma migratoria. LSNA ha contratado a ocho escuelas para que se unan a nuestro modelo de Escuela de Bienvenida, involucra a propietarios de pequeñas empresas y lleva a cabo capacitación de Conoce tus Derechos a casi 1,000 personas cada año.

Total Legal Services Offered in 2019
679

253% increase from 2017	87% increase from 2018
253% aumentar desde 2017	87% aumentar desde 2018



Legal Services Data | Datos de Servicios Legales:



WHAT'S NEXT | LO QUE VIENE

Welcoming Plaza Project

LSNA is currently working with NeighborSpace to acquire land on the Armitage Corridor (west of Pulaski) to develop an inclusive, Latin-American-style plaza named “La Plaza de la Bienvenida” that community members can enjoy.

Proyecto Plaza de Bienvenida

LSNA está trabajando actualmente con NeighborSpace para adquirir terrenos en el Corredor Armitage (oeste de Pulaski) para desarrollar una plaza inclusiva de estilo latinoamericano llamada “La Plaza de la Bienvenida” para que los miembros de la comunidad puedan disfrutar.

Keeping DACA safe

LSNA will be ready for the Supreme Court’s decision regarding DACA—hoping for the best but preparing for the worst through providing online trainings and discussions on Know Your Rights, alternate business models, and connecting DACAmented individuals to mental health resources, healing circles, and support groups, all while fighting for a clean DREAM Act.

Mantener seguro a DACA

LSNA estará lista para la decisión de la Corte Suprema con respecto a DACA, esperando lo mejor pero preparándose para lo peor a través de capacitaciones y debates en línea sobre Conozca sus Derechos, modelos de negocio alternativos y conectando personas con DACAmented a recursos de salud mental, círculos de sanación y grupos de apoyo, siempre dentro de la lucha por un DREAM Act limpio.



ECONOMIC DEVELOPMENT | DESARROLLO ECONÓMICO



ACCOMPLISHMENT / LOGRO 1

Three small businesses in the Welcoming Corridor received City of Chicago Small Business Improvement Fund (SBIF) loans. LSNA's Quality of Life Organizer Melissa Texcahua was able to connect these businesses along the Welcoming Corridor with this loan program, which helps owners with rehabilitation/development costs on their business properties.

Tres pequeñas empresas en el Corredor de Bienvenida recibieron préstamos del Fondo para el Mejoramiento de la Pequeña Empresa (SBIF) de la Ciudad de Chicago. Melissa Texcahua, organizadora de Calidad de Vida de LSNA, pudo conectar estos negocios a lo largo del Corredor de Bienvenida con este programa de préstamos, que ayuda a los propietarios con los costos de rehabilitación y desarrollo.

Since it was founded in 1962, LSNA has connected economic, social, cultural, and education programs into a broad strategy to positively impact the neighborhood. Our goal is to make our neighborhoods vibrant economic hubs by providing targeted support to both small business owners and job seekers.

Desde su fundación en 1962, LSNA ha conectado los programas económicos, sociales, culturales y educativos en una estrategia amplia para impactar positivamente al vecindario. Nuestro objetivo es hacer que nuestros vecindarios sean centros económicos vibrantes al brindar apoyo específico tanto a los propietarios de pequeñas empresas como a los que buscan trabajo.



“We learned through this project that there is a major gap in the resources that Chicago is providing and how little these small business owners, who are mainly Spanish speakers and those that don't have access to technology, are receiving. / *Aprendimos a través de este proyecto que hay una brecha importante en los recursos que Chicago está proporcionando y vemos qué poco reciben estos propietarios de pequeñas empresas, principalmente hispanohablantes y aquellos que no tienen acceso a la tecnología*”

—Melissa Texcahua, Quality of Life Plan Organizer | **Organizadora de Calidad de Vida LSNA.**

ACCOMPLISHMENT / LOGRO 2

2019's **Tamal Fest** successfully connected vendors and promoted restaurants in the Hermosa neighborhood to an estimated 4,000 community members. Tamal fest featured 11 hyper-local food vendors and infused approximately \$20,000 directly into the Hermosa community.

Tamal Fest de 2019 conectó exitosamente a vendedores y promovió restaurantes en el vecindario de Hermosa con aproximadamente 4,000 miembros de la comunidad. El festival del tamal contó con 11 vendedores de alimentos exclusivamente locales y dejó aproximadamente \$20,000 directamente en la comunidad de Hermosa.

ACCOMPLISHMENT / LOGRO 3

LSNA Youth's Small Business Promotional Campaign (SBPC)

Youth leaders were integral in the SBPC and talked to small, immigrant business owners on Armitage Avenue, interviewing them and sharing their stories on social media and in a pamphlet that they disseminated at the Tamal Fest.

Campaña Promocional para Pequeñas Empresas de Youth de LSNA

Líderes juveniles fueron una parte integral de SBPC y hablaron con pequeños propietarios de negocios de inmigrantes en Armitage Avenue, los entrevistaron y compartieron sus historias en las redes sociales y en un folleto que difundieron en el Tamal Fest.



LSNA views healthy schools as fundamentally interconnected with community well-being. By investing in our neighborhood schools, we will strengthen our community to ensure all of our students are life, college, and career-ready. We also can offer them and their parents ways to be leaders in the neighborhood.

LSNA considera que las escuelas saludables están fundamentalmente interconectadas con el bienestar de la comunidad. Al invertir en las escuelas de nuestro vecindario, vamos fortalecer a nuestra comunidad para garantizar que todos nuestros estudiantes estén preparados para la vida, la universidad y las carreras laborales. También podemos ofrecerles a ellos y a sus padres formas de ser líderes en el vecindario.

LSNA'S EDUCATION PROGRAMS | LOS PROGRAMAS DE EDUCACIÓN DE LSNA

The Parent Mentor Program, a nationally-recognized leadership development model that trains 125 parents—most Latinx and African American—to work daily in 11 local public schools, impacting 2,800+ students annually.

La Programa de Padres Mentores, un modelo de desarrollo de liderazgo reconocido a nivel nacional que capacita a 125 padres, la mayoría latinos y afroamericanos, para que trabajen diariamente en 11 escuelas públicas locales, impactando a más de 2,800 estudiantes anualmente.

The Parent Engagement Institute that trains and builds capacity for Parent Mentor Program replication on a regional and national level—now including 30 community organizations in Illinois with 1,136 Parent Mentors working in 150 high-poverty public schools throughout Illinois, impacting over 26,000 students.

El Instituto de Participación de Padres que capacita y desarrolla la capacidad para replicar el Programa de Padres Mentores a nivel regional y nacional; ahora incluye a 30 organizaciones comunitarias en Illinois con 1,136 Padres Mentores que trabajan en 150 escuelas públicas de alto nivel de pobreza en todo Illinois, impactando a más de 26,000 estudiantes.



Community Learning Centers that provide academic and cultural enrichment opportunities to 400 school-age children at McAuliffe and Mozart elementary schools.

Centros de Aprendizaje Comunitario que brindan oportunidades de enriquecimiento académico y cultural a 400 niños en edad escolar en las escuelas primarias McAuliffe y Mozart.

Youth leadership, service learning, and work-force development opportunities. The inaugural Chicago Public Schools Sustainable Community Schools initiative provided a \$500,000 investment to the LSNA and Schurz High School partnership for comprehensive bilingual/bicultural wraparound support and was renewed for 2019-20.

Liderazgo juvenil, aprendizaje de servicios y oportunidades de desarrollo de la fuerza laboral. La iniciativa inaugural de las Escuelas Comunitarias Sostenibles de las Escuelas Públicas de Chicago proporcionó una inversión de \$500,000 a la asociación entre LSNA y Schurz High School para un apoyo integral bilingüe y bicultural y se renovó para 2019-20.

Congratulations to the Parent Engagement Institute for receiving the Woods Fund Chicago Power of Community Award on May 7, 2020.

Felicitaciones al Instituto de Participación de Padres por ganar el Premio de Poder Comunitario Woods Fund el 7 de mayo de 2020.

ACCOMPLISHMENT / LOGRO 1

On October 17, 2019, LSNA organized a march in solidarity with the Chicago Teachers Union strike. The two-week strike led to millions of dollars in new resources and student protections for our schools in a new five-year teacher contract, including the largest addition of bilingual education needs ever, support for Sustainable Community Schools, and big wins in special education.

El 17 de octubre de 2019, LSNA organizó una marcha solidaria con la huelga del Sindicato de Maestros de Chicago. La huelga de dos semanas consiguió millones de dólares en nuevos recursos y protecciones estudiantiles para nuestras escuelas en un nuevo contrato docente de cinco años, que incluye la mayor incorporación de necesidades de educación bilingüe, apoyo para Escuelas Comunitarias Sostenibles y grandes logros en educación especial.

ACCOMPLISHMENT / LOGRO 2

Parents in Action

Based on one of the most extensive parent involvement programs for immigrant families in the country, our Parent Mentor Program, the Parents in Action is a partnership with LSNA, Sustainable Community Schools, CTU, and Carl Schurz High School. This year at Schurz, there are 10 Parents in Action all working in different departments in the school.

Padres en Acción Basado en uno de los programas de participación de padres más extensos para familias inmigrantes en el país, nuestro Programa de Padres Mentores, Padres en Acción es una asociación con LSNA, Escuelas Comunitarias Sostenibles, CTU y Carl Schurz High School. Este año en Schurz hay 10 Padres en Acción que trabajan en diferentes departamentos de la escuela.

ACCOMPLISHMENT / LOGRO 3

In May 2019, the Parent Engagement Institute won \$3.5 million from the State of Illinois so that 150 schools in Illinois could replicate LSNA's Parent Mentor Program.

En mayo de 2019, el Instituto de Participación de Padres consiguió \$3.5 millones del Estado de Illinois para que 150 escuelas en Illinois pudieran replicar el Programa de Padres Mentores de LSNA.



WELLNESS AND RECREATION | BIENESTAR Y RECREACIÓN

Needs that emerge in communities are diverse; therefore, we are interested in how well local organizations understand the specific health needs of their constituents and develop and implement strategies to improve health conditions and health insurance literacy, increase access to health care, enhance care coordination, and address behavioral and social determinants of health to reduce health disparities.

Las necesidades que surgen en las comunidades son diversas; por lo tanto, estamos interesados en ver cómo las organizaciones locales entienden las necesidades de salud específicas de sus constituyentes y desarrollan e implementan estrategias para mejorar las condiciones de salud y la información del seguro de salud, y también en aumentar el acceso a la atención médica, mejorar la coordinación de la atención médica y abordar los determinantes sociales y de comportamiento para reducir las disparidades de salud.



ACCOMPLISHMENT / LOGRO 1

Mental Health Clinic

A Mental Health Governing Board was appointed in January 2020 and is meeting to make the plans for a new clinic. A health provider will likely be chosen in September 2020 and the location for the clinic will be chosen in December 2020. In 2020, LSNA interviewed over 200 parents from our partner schools to contribute to an ongoing Community Mental Health Needs Assessment for this development.

Youth Shoutout: *Youth have participated strongly in collecting community mental health assessments and in developing topics and programs to address wellness issues at the Schurz Sustainable Community School.*

Clínica de Salud Mental

En enero de 2020 se designó una Junta de Gobierno de Salud Mental que se reúne para hacer los planes para una nueva clínica. Es probable que se elija un proveedor de salud en septiembre de 2020 y la ubicación de la clínica se va escoger en diciembre de 2020. En 2020, LSNA entrevistó a más de 200 padres de nuestras escuelas asociadas para contribuir a una evaluación continua de las necesidades de salud mental de la comunidad para este desarrollo.

Participación de Jóvenes: *Los jóvenes han participado fuertemente en la recopilación de evaluaciones de salud mental de la comunidad y en el desarrollo de temas y programas para abordar problemas de bienestar en la Escuela Comunitaria Sostenible de Schurz.*

ACCOMPLISHMENT / LOGRO 2

Parent in Actions Health Promoters

Seventeen Parents in Action participated in an extended training in basic wellness (since it was also interspersed with other topics), including mental and sexual/reproductive health and wellness. These parents were trained to become Promotores de Salud/Community Health Promoters (CHPs) to provide culturally literate health outreach to LSNA's largely Latinx communities. LSNA is also partnering with Healing in Action to provide sexual, reproductive, and gender workshops and an intergenerational training on health.

Promotores de Salud Padres en Acción Diecisiete Padres en Acción participaron en un entrenamiento extendido sobre bienestar básico (que también fue intercalado con otros temas), incluyendo salud mental y sexual/reproductiva y bienestar. Estos padres fueron entrenados para convertirse en Promotores de Salud de la Comunidad (CHP) para proporcionar información de salud a la comunidad en gran parte latina de LSNA. LSNA también se está asociando con Healing in Action para proporcionar talleres sexuales, reproductivos y de género y una capacitación intergeneracional sobre la salud.

WHAT'S NEXT / LO QUE VIENE

LSNA has started a committee to further plans to bring recreation, wellness, culture, and beauty to the Welcoming Corridor in Hermosa. The concept is being planned through looking carefully at social determinants of health in order to enhance its impact in the community.

LSNA ha iniciado un comité para continuar planes para traer recreación, bienestar, cultura y belleza al Corredor de Bienvenida en Hermosa. El concepto se está planificando cuidadosamente sobre los determinantes sociales de la salud para mejorar su impacto en la comunidad.



DURING THE COVID-19 PANDEMIC, LSNA IS

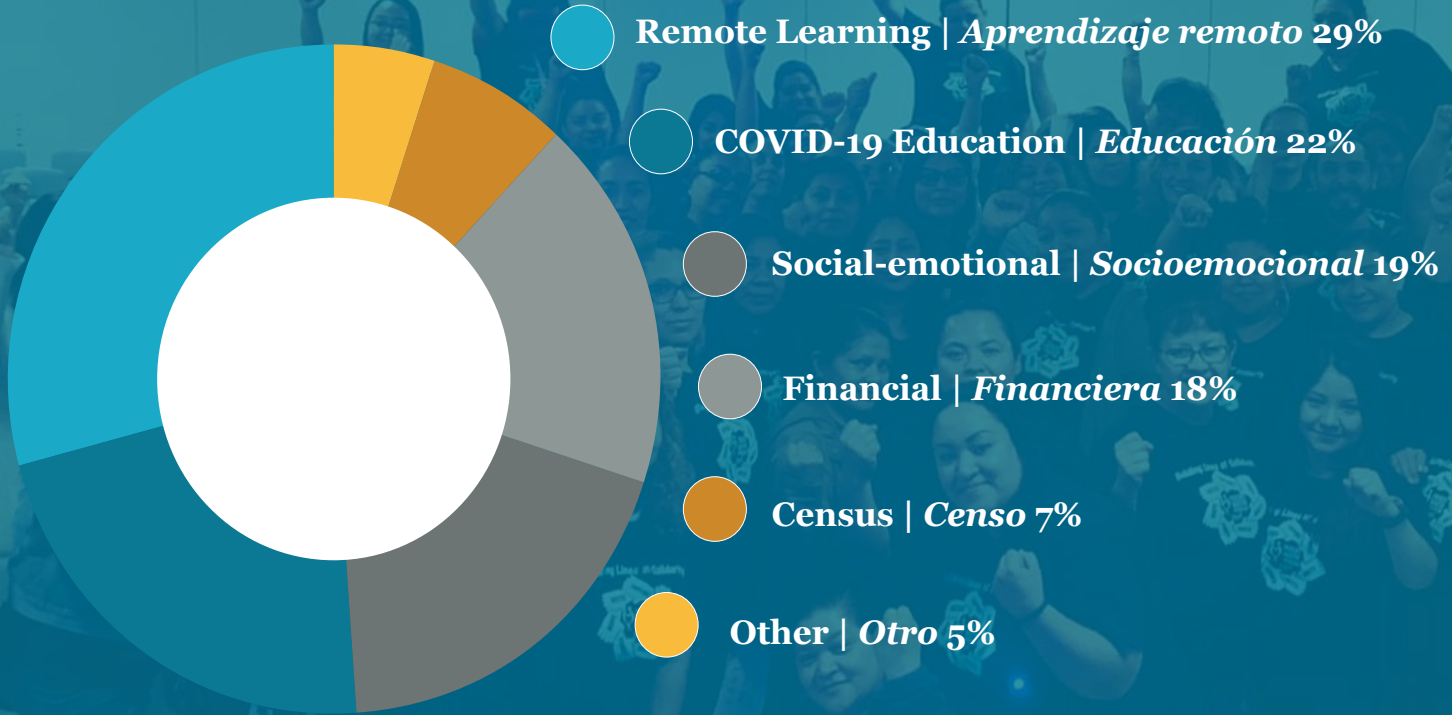
- Repositioning our outreach efforts such as for Census 2020 and the Fair Tax legislation in Illinois. As door to door outreach is on hold, we are finding other ways to reach out to hard-to-count communities.
- Continuing to organize for immigrants, particularly undocumented immigrants and Dreamers, during this difficult time, along with our partners, such as ICIRR.
- Organizing and advocating for resources to support individuals, particularly those who might not have access to the type of support the federal government is discussing. Specifically, LSNA has received and is continuing to request support for immigrants, undocumented people, Parent Mentors, and youth. Because our wait list, including those already screened, is already long, LSNA also organized a Community Solidarity Fund to help provide support.
- Responding to a virtual advocacy day on legislative items available at the State of Illinois level, organized by our partner ICIRR.
- Managing a caseload of over 60 active immigration cases. In addition, our immigration team is discussing ways they might be able to take on new cases, keeping health safety in mind.
- Helping people with the application process for unemployment and other benefits (in Spanish and English).
- Working with Parent Mentor Coordinators and our Parent Engagement Institute partners to determine what mutual support and social distancing look like in our 150 school communities. Meanwhile, our Parent Mentor Coordinators are checking in with over 100 local Parent Mentors twice a week. The Parent Mentor/Parent Engagement Institute team is making at least 1,200 calls per week across Illinois.
 - Just between March 27 and April 5 across Illinois, 718 parents received individual support; 3,397 phone calls were made to Parent Mentors; 4,078 text messages were sent to Parent Mentors, and 465 contacts were made to teachers.

DURANTE LA PANDEMIA DE COVID-19, LSNA ES

- *Reposicionar nuestros esfuerzos de divulgación, como el Censo 2020 y la legislación de Impuestos Justos en Illinois. Mientras el alcance puerta a puerta está en espera, estamos encontrando otras formas de llegar a las comunidades difíciles de contar.*
- *Continuar organizando para inmigrantes, particularmente inmigrantes indocumentados y Dreamers, durante este momento difícil, junto con nuestros socios, como ICIRR.*
- *Organizar y abogar por recursos para apoyar a las personas, particularmente a aquellos que podrían no tener acceso al tipo de apoyo que el gobierno federal va a ofrecer. Específicamente, LSNA ha recibido y continúa solicitando apoyo para inmigrantes, indocumentados, padres mentores y jóvenes. Nuestra lista de espera ya es larga, entonces LSNA también organizó un Fondo de Solidaridad Comunitaria para ayudar a brindar apoyo.*
- *Respondiendo a un día virtual de defensa sobre temas legislativos disponibles a nivel del estado de Illinois, organizado por nuestro socio ICIRR (ver “Tomar medidas” más arriba).*
- *Encargándose de un grupo de más de 60 casos activos de inmigración. Además, nuestro equipo de inmigración va a resumir nuevos casos de la renovación de DACA, teniendo en cuenta la seguridad de la salud.*
- *Ayudando a las personas con el proceso de solicitud de desempleo y otros beneficios (en español e inglés).*
- *Trabajando con las Coordinadoras de Padres Mentores y nuestros socios del Instituto de Participación de Padres para determinar cómo se ven el apoyo mutuo y el distanciamiento social en nuestras 150 comunidades escolares. Mientras tanto, nuestras coordinadoras de Padres Mentores se comunican con más de 100 Padres Mentores locales dos veces por semana. El equipo del Parent Mentor / Parent Engagement Institute está realizando al menos 1,200 llamadas por semana en todo Illinois. Enos 1,200 llamadas por semana en todo Illinois.
 - *Entre el 27 de marzo y el 5 de abril en Illinois, 718 padres recibieron apoyo individual; las coordinadoras hicieron 3,397 llamadas telefónicas a padres mentores; enviaron 4,078 mensajes de texto a padres mentores, y hicieron 465 contactos a maestros.**

Assistance provided by the Parent Engagement Institute during COVID-19

Asistencia brindada por el Parent Engagement Institute durante COVID-19



“If it weren’t for being a Parent Mentor, I’d be lost right now. Now I have more strategies to work with my kids. I’m more conscious of their levels of thinking and of their mental health. / *Si no fuera porque soy madre mentora, estaría perdida ahora mismo. Ahora tengo más estrategias para trabajar con mis hijos. Soy más consciente de sus niveles de pensamiento y de su salud mental.*”

—Isabel, Parent Mentor | *Madre mentora*

EDUCATION-SPECIFIC STRATEGIES / ESTRATEGIAS EDUCATIVAS ESPECÍFICAS

Our Parent Mentors are Powerful

As we prepare for the 2020-21 school year, we will do so with adaptability and agility in the forefront of our hearts and minds. With the inequities being exacerbated by this pandemic, we know with absolute certainty that our Parent Engagement Institute, our Parent Mentors, our work with Sustainable Community Schools, and the overall work of LSNA are essential to providing and building safe social infrastructure for our community. No other entity or institution in the city or state is better equipped to be first-responders and/or case managers than parent leaders within their own communities.

Nuestras padres mentoras son poderosas

Mientras nos preparamos para el año escolar 2020-21, lo haremos de adaptabilidad y agilidad en la vanguardia de nuestros corazones y mentes. Con las desigualdades exacerbadas por esta pandemia, sabemos con absoluta certeza que nuestro Instituto de Participación de Padres, nuestros Padres Mentores, nuestro trabajo con Escuelas Comunitarias Sostenibles y el trabajo general de LSNA son esenciales para proporcionar y construir una infraestructura social segura para nuestra comunidad. Ninguna otra entidad o institución en la ciudad o el estado está mejor equipada para ser socorristas y/o administradores de casos que los padres líderes dentro de su propia comunidades.

Parents in Action During the COVID-19 pandemic, their work looks different. They, along with all Parent Mentors, are making daily wellness calls to parents and students to connect them to resources to mitigate the impact of the pandemic.

Padres en Accion Durante la pandemia de COVID-19, su trabajo se ve diferente. Ellos, junto con todos los Padres Mentores, están haciendo llamadas diarias para el bienestar a padres y estudiantes y para conectarlos con los recursos para mitigar el impacto de la pandemia.

“While we’re all experiencing so much uncertainty right now, what we are certain about is that COVID-19 is shedding light on and will continue to unveil the inequities in education. And these inequities really oppress our families and communities. Since the schools shut down in mid-March, our education work not only shifted to remote learning support but also toward social-emotional and financial support for families. Fortunately, our Parent Mentors and Coordinators were brilliant and were able to swiftly adapt their roles in order to meet the needs of their communities. /

Si bien todos estamos experimentando mucha incertidumbre en este momento, estamos seguros de que COVID-19 está arrojando luz y continuará descubriendo desigualdades en la educación. Y estas inequidades realmente oprimen a nuestras familias y comunidades. Desde que las escuelas cerraron a mediados de marzo, nuestro trabajo educativo no solo se trasladó al apoyo de aprendizaje remoto sino también al apoyo social, emocional y financiero para las familias. Afortunadamente, nuestros Padres Mentores y Coordinadores fueron brillantes y pudieron adaptar rápidamente sus roles para satisfacer las necesidades de sus comunidades.”

—Huu Nguyen, Director of Youth Organizing and Programming /
Directora de Organización y Programación Juvenil, LSNA

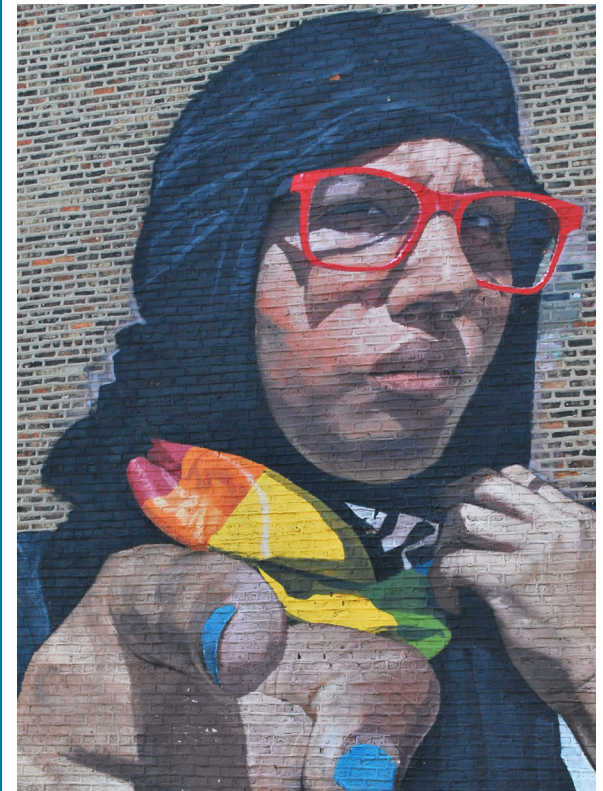
SMALL BUSINESS-SPECIFIC STRATEGIES/ ESTRATEGIAS PARA PEQUEÑAS EMPRESAS

Small Business Policy Changes

For next steps during and after COVID-19, we want to continue to connect small business owners to the Micro Business recovery grant program and other resources to improve their resiliency.

Cambios de Política de Pequeñas Empresas

Para los próximos pasos durante y después de COVID-19 queremos continuar conectando a los propietarios de pequeñas empresas con el programa de subvención de recuperación de Pequeñas Empresas y otros recursos para mejorar su capacidad de recuperación.



LSNA'S MEMBERS ACTION COUNCIL | CONCILIO DE ACCIÓN DE MIEMBROS DE LSNA 2020 TO 2021

Logan Square Neighborhood Association's membership is comprised of community institutions such as service organizations, schools, places of worship and block clubs. Each member organization appoints a representative to the Members Action Council (MAC), which meets quarterly.

La membresía de la Asociación de Vecindarios de Logan Square está compuesta por instituciones comunitarias como organizaciones de servicio, escuelas, lugares de culto y clubes de cuadras. Cada organización miembro nombra a un representante para el Consejo de Acción de Miembros (MAC), que se reúne trimestralmente.

Armitage Baptist Church	Lathrop Leadership Team
Armitage Commons	Logan Square Chamber of Arts
Avondale-Logandale Elementary School	Logan Square Cooperative
Avondale Neighborhood Association	Logan Vistas Apartments
Center for Changing Lives	LUCHA
Community TV Network	McAuliffe Elementary School
Christopher House	McCormick Tribune YMCA
Corner Farm	Monroe Elementary School
Cradles to Crayons	Mozart Elementary School
Daniel Alvarez Apartments	New Community Covenant Church
Darwin Elementary School	New Hope Church
Dill Pickle Co-Op	El Centro Campus; Northeastern Illinois University
Diversey Square Apartments	Palmer Square Apartments
Erie Family Health Centers	Paseo Garden
En Las Tablas	Schurz High School
Funston Elementary School	Spanish Coalition for Housing
Goethe Elementary School	St. Luke's Lutheran Church
Healthcare Alternative Systems	St. Sylvester's Catholic Church
Humboldt Park United Methodist Church	Sol House Co-Op
Infant Welfare Society of Chicago	Unity Park Advisory Council
Kimball Avenue Church	
La Casa Norte	



FY 2019 INSTITUTIONAL AND GOVERNMENT FUNDERS | AÑO FISCAL 2019 PATROCINADORES INSTITUCIONALES Y DE GOBIERNO

\$200,000 and Above

Chicago Public Schools/Fee for Service
Illinois State Board of Education

\$150,000 to \$199,999

The Chicago Community Trust/Chicago Community Foundation
Chicago Department of Family and Support Services
Illinois Department of Human Services
Marguerite Casey Foundation

\$50,000 to \$74,999

City of Chicago
Polk Bros. Foundation

\$30,000 to \$49,999

Anonymous
Forefront (IL Count Me In 2020)
U.S. Department of Housing and Urban Development
Woods Fund of Chicago

\$15,000 to \$29,999

Catholic Campaign for Human Development
Chicago Foundation for Women
Chicago Teachers Union Foundation
Conant Family Foundation
The Edward W. Hazen Foundation
Field Foundation of Illinois
Grow Your Own Teachers Illinois
Liberty Bank for Savings
SEIU through Grassroots Illinois Action
Wieboldt Foundation

\$10,000 to \$14,999

After School Matters
Bowman C. Lingle Trust
Chicago Housing Initiative
General Board of Global Ministries
Landau Family Foundation

\$5,000 to \$9,999

Chicago Citywide Literacy Coalition
Next Generation Illinois
Ounce of Prevention Fund
Unitarian Universalist Fund for a Just Society

FY 2019 INDIVIDUAL DONORS | AÑO FISCAL 2019 DONANTES INDIVIDUALES

\$2,000+

Lehman Waller Charitable Account

\$1,000 to \$1,999

Alexis Canalos

Bhaskar Manda

Dan Schneider

Ellen Ray

Jake Ament

Lisa Groff

Sandra Guthman

\$500 to \$999

Cristina Pacione-Zayas

Karren Ray

Kelly Financial Group, Inc.

Linda Bryant

Lisa Stegink

Nancy Aardema

Richard Murphy

\$100 to \$499

Alison Brookins

Allison Young

Anne Scheetz

Arturo Hernandez

Audrey Thomas

\$100 to \$499 Continued

Barbara Weiner

Bonar Daily

Brady Huston

Casey Scherrer

Cathy Bradtke

Chicago Community Trust, The

Christina O'Rourke

Dan Israelite

Daniel Washington

Dasha Arias

Dena Al-Khatib

Dolores Ponce De Leon

Elisabeth Jansen

Elizabeth Skinner

Elizabeth Wall

Ellen Estrada

Ellen Mayer

Emily Duma

Erik Christensen

Flying Squirrel Industries

Gabriela Roman

Gene Kaminski

Helen Murray

Illinois Tool Works Foundation

Iyabo Anifowoshe

James Adler

James Crossen

\$100 to \$499 Continued

Jeremy Karpen

Jerry Skinner

Joan Banks

Jon Aardema

Jordan Maze

Jose Torres

Joseph Antolin

Juan Carlos Linares

Kathleen Yang-Clayton

Kyle Green

Laurence Beadle

Mandy Hu

Maria Kronfeld

Maria Luna Duarte

Marjorie Miller

Marla Bramble

Mary Pattillo

Maura Perez Nugent

Meghann Wilkinson

Michael Belzer

Michael Herman

Noemi Avelar

Paul Karner

Phillip Ozaki

Regina Sant'Anna

Roberto Requejo

Ruth & Richard Muir

\$100 to \$499 Continued

Sally Acker

Sam Masi

Sara Spoonheim-Amit

Shirley Reyes

Silvia Gonzalez

Steven Starr

Susan Adler Yanun

Susan Klonsky

Suzanne Kerbow

Tami Love

Todd Israelite

Victoria Tejada-Gervais

Wendy Lehman

Below \$100 Continued

Aide Hernandez

Albert Melgoza

Alejandro Ferrer

Alley Jenkins

Amanda Kerschner

Amy Martin

Amy Mortensen

Ana Centeno

Angel Flores

Anna Cash

Anne Schmid

Araceli Carrillo

FY 2019 INDIVIDUAL DONORS | AÑO FISCAL 2019 DONANTES INDIVIDUALES

Below \$100 Continued

Aracelis Sanchez
Arianna Cisneros
Benjamin Helphand
Brendan Chan
Carmela Duran
Carolina McHale
Carolyn Dorant
Carrie Lutjens
Catherine Enright
Cesar Reyes
Charles Rosentel
Christina Anderson
Christy Prah
Claudia Mallon
Connie Ger
Cruz Rodriguez
Cynthia Diaz
Daniel Collazo
Danny Kim
Dave Hunwick
David Moreno
Deborah McCoy
Debra Faletti
Diana Manheim
Diana Nevarez-Ramirez
Diane Limas
Doug Hahn

Below \$100 Continued

Drew Thomas
Elba Regalado
Elizabeth Frank
Elizabeth Kersjes
Eric DeBellis
Eric Ramos
Eve Rips
Fernando Ferrer
Gabriela Barajas
Gavin Taves
Gin Kilgore
Gonz Gab Ale
Greg Olson
Heidi Massey
Helena Mejia
Huu Nguyen
Itzel Moreno
Jacqueline Blatti
James Block
James Yelen
Jamie Friedlander
Janet Fennerty
Janna Lyhus
Jeff Raderstrong
Jennifer Coker
Jennifer O'Malley
Jesse Lopez

Below \$100 Continued

Jhoanna Maldonado
JJ Schulz
John Cheung
Jonathan Smith
Joseph Franke
Joseph Poirier
Josh St. Louis
Juana Pedroza
Judith Harlin
Julia Pollack
Julie Aune
Julie Dworkin
Julie Fenske
Juliet Alejandre
Kafi Thompson
Kate Penkethman
Katherine Campbell
Kathryn Prichard
Kathryn Tholin
Kathy McGreevy
Lee Diamond
Lenore Pettinger
Liliana Delgado
Liliana Ruiz
Lisa Pesenti
Lori Clark
Lucy Gomez-Feliciano

Below \$100 Continued

Ludovica Gazze
Lynda Lopez
Margaret Fiorio
Margo Timberlake Silva
Maria Ramirez
Maricel Patenio
Marissa Morales
Martin Cozzola
Martin Macias
Mary Kouw
Mary Scott-Boria
Matthew Harlan
Melanie Fonseca
Melissa Garcia
Melissa Stanley
Meredith Brookins
Merita Bushi
Micaela Preskill
Michael Hartge
Michael Melaphiny
Michael Roth
Michael Stanek
Mike Bell
Miriam Zuk
Mishal Qureshi
Moustafa Kharouta
Noreen Hernandez

FY 2019 INDIVIDUAL DONORS | AÑO FISCAL 2019 DONANTES INDIVIDUALES

Below \$100 Continued

Norma Rios-Sierra
Patricio Arias
Philip Verma
Quinn Mulroy
Rajpatty Rampersaud
Randy Yang
Raun Norby
Rebecca Morris
Rebecca Ozaki
Rocio Sanchez
Ruby Thorkelson
Sandra Castillo
Sara Draper-Zivetz
Sara Shaw
Sandy Soto
Sheila Obra
Sonam Velani
Sophie Michals
Spencer Hockeborn
Stephanie Arias
Stephanie Zavala
Stephen Loucel
Stephen Retherford
Steve Bild
Steve Newman
Sue Mayer
Sunny Neater-DuBow

Below \$100 Continued

Sybil Baker
Ted Wysocki
Teddy Chavez
Teresa Albano
Terri Shih
Terry Kim
Tim Libretti
Vanessa Sotorrio
Vicky Wooten
Will Guzzardi
Yennifer Reyes

Our apologies for any name misspellings or inadvertent omissions. Please contact Jess LeMaster at jlemaster@lsna.net or 773-384-4370 with any questions.

Nuestras disculpas por cualquier error ortográfico u omisiones involuntarias. Póngase en contacto con Jess LeMaster en jlemaster@lsna.net o 773-384-4370 si tiene alguna pregunta.



Thanks to all of our donors for supporting LSNA to fight for racial and education equity and immigrant justice, and helping ensure affordable housing exists in Chicago amidst increasing gentrification and displacement.

Gracias a nuestros donantes por apoyar la lucha de LSNA por la equidad racial y educativa y la justicia de inmigrantes y ayudar a garantizar que exista una vivienda asequible en Chicago en medio de la creciente gentrificación y desplazamiento.

LSNA STATEMENT OF FINANCIAL POSITION, FISCAL YEAR 2019, JULY 1, 2018 TO JUNE 30, 2019
DECLARACIÓN DE SITUACIÓN FINANCIERA DE LSNA, AÑO FISCAL 2019, DEL 1 DE JULIO DE 2019 AL 30 DE JUNIO DE 2020

Revenue

Government Grants and Contracts	\$1,258,191
Program Service Fees	\$39,670
Foundations, Corporations, and Individuals	\$857,689
Special Events and Other Fundraising Efforts	\$47,976
Fee for Service and Miscellaneous	\$19,475
Total	\$2,223,021

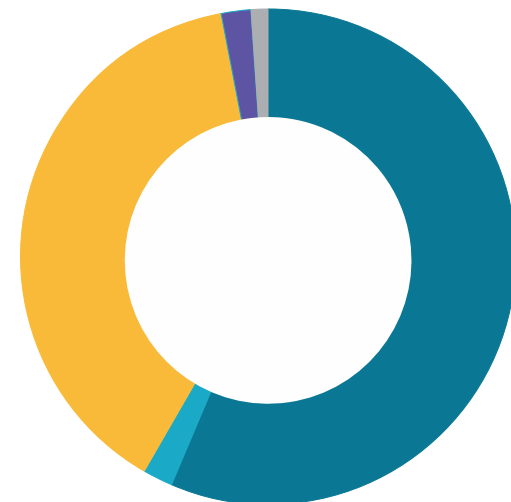
Expenses

Program Services and Organizing	\$1,711,621
Management and General	\$273,293
Fundraising	\$176,318
Total	\$2,161,232

<i>Change in Net Assets</i>	\$61,789
<i>Net Asset, Beginning of Year</i>	\$392,462
<i>Net Assets, End of Year</i>	\$454,251

Revenue

- Fee for Service and Miscellaneous ●
- Special Event and Other Fundraising Efforts ●
- Foundations, Corporations, and Individuals ●
- Program Service Fees ●
- Government Grants and Contracts ●



Expenses

- Program Services and Organizing
- Management and General
- Fundraising

